

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная  Ассамблея
СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
34-е заседание,
состоявшееся
в понедельник,
16 ноября 1992 года,
в 10 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 34-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЭЛЬ-АРАБИ (Египет)

позднее: г-н СУ (Республика Корея)
(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

Принятие решений по проектам резолюций по всем пунктам повестки дня,
касающимся разоружения

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

92-61867 (1PV)874

Distr. GENERAL
A/C.1/47/PV.34
15 January 1993
RUSSIAN

Заседание открывается в 11. ч 00 м.

ПУНКТЫ 49-65, 68 и 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ПУНКТАМ ПОВЕСТКИ ДНЯ, КАСАЮЩИМСЯ
РАЗОРУЖЕНИЯ, И ПРИНЯТИЕ ПО НИМ РЕШЕНИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сегодня утром Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, входящим в группу 2 (A/C.1/47/L.31/Rev.1), в группу 4 (A/C.1/47/L.9/Rev.1 и A/C.1/47/L.38) и в группу 5 (A/C.1/47/L.15/Rev.1 и A/C.1/47/L.32). По техническим причинам проект резолюции A/C.1/47/L.13/Rev.1 из группы 4 сегодня рассматриваться не будет и решение по нему приниматься не будет.

До того как Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, содержащимся в этих группах, я предоставляю слово представителю Кении по проекту резолюции A/C.1/47/L.14.

АМБЕИИ-ЛИГАБО (Кения) (говорит по-английски): Я хочу обратить Ваше внимание на техническое упущение в проекте резолюции A/C.1/47/L.14 из группы 2 в отношении места проведения совещания.

Как мы знаем, первая группа экспертов встречалась для обсуждения возможных положений проекта конвенции о создании безъядерной зоны в Африке. Мы просим о проведении последнего совещания. В документе A/C.1/47/L.14 в пункте 6 после слов "в 1993 году" следует добавить слова "в Хараре, Зимбабве".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю выступить делегации, которые хотят сделать заявления по вопросам, не имеющим отношения к мотивам голосования по проектам резолюций.

По группе 2 я предоставляю слово представителю Австралии, который выступит по мотивам голосования по проекту резолюции A/C.1/47/L.31.

Г-н НЬЮХАУС (Австралия) (говорит по-английски): Австралия хотела бы объяснить мотивы своего голосования по проекту резолюции A/C.1/47/L.31/Rev.1, озаглавленному "Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира". Австралия вновь воздержится при голосовании по этому проекту резолюции. Все государства знают, что Австралия стремилась играть конструктивную и активную роль в работе Специального комитета по Индийскому океану, о чем говорится в этом проекте резолюции. На сессии в этом году мы решительно настаивали на том, чтобы Специальный комитет рассмотрел новые подходы к достижению безопасности и сотрудничества в районе Индийского океана, принимая во внимание изменившуюся международную обстановку. Мы с удовлетворением отмечаем в проекте резолюции просьбу о том, чтобы Специальный комитет рассмотрел новые подходы в будущем.

Однако проект резолюции все еще полон старых идей и формулировок, которые были характерны для иной эры и мешали прогрессу Специального комитета в этом вопросе в течение многих лет. Мы вместе с другими приложили серьезные усилия, для того чтобы внести изменения в проект резолюции для преодоления этих проблем. К сожалению, консенсуса по таким изменениям достичь не удалось. В силу этих причин Австралия и в этом году воздержится при голосовании по проекту резолюции по Индийскому океану.

Однако мы надеемся, что на следующей сессии Специального комитета будет использована возможность добиться консенсуса на основе совершенно нового подхода к безопасности и сотрудничеству в Индийском океане. Мы также хотели бы поблагодарить Председателя Специального комитета, представителя Шри-Ланки, за те усилия, которые он предпринял для того, чтобы Комитет сделал шаг вперед в этом направлении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы сейчас перейдем к голосованию по проекту резолюции A/C.1/47/L.31/Rev.1 "Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира". Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Сейчас я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Первого комитета): Комитет переходит сейчас к заносимому в отчет о заседании голосованию по проекту резолюции А/С.1/47/L.31/Rev.1. Последствия для бюджета по программам этого проекта резолюции содержатся в документе А/С.1/47/L.49. Проект резолюции был представлен представителем Индонезии от имени государств - членом Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен.

Голосовали

против:

Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словения, Швеция, Турция.

Проект резолюции А/С.1/47/L.31/Rev.1 принимается 98 голосами против 3 при 31 воздержавшемся*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителям тех государств, которые хотят объяснить мотивы своего голосования.

Г-н ЛЕДОГАР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Моя делегация проголосовала против проекта резолюции А/С.1/47/L.31/Rev.1 об объявлении Индийского океана зоной мира, как мы это делали каждый год в отношении подобных проектов резолюций с момента их первого представления.

Цель нашей коллективной работы здесь в значительной степени заключается в обеспечении мира во всем мире, мира, основанного на безопасности, сбалансированности, суверенитете и гарантированных свободах, включая свободу навигации и пролета. Но этот проект резолюции и конференция, которую предполагается созвать в соответствии с ним, предполагают модификацию международного права, с тем чтобы не гарантировать сохранение свободы судоходства и пролета, а подорвать ее. Оглядываясь на недавние события в Персидском заливе и наблюдая то, что происходит сегодня в регионе Африканского Рога, мы видим примеры тех случаев, когда свобода навигации и пролета необходима для поддержания международного мира. Важно, чтобы эти свободы были сохранены.

Моя делегация не может поддержать проект резолюции, который может нанести ущерб этим свободам и позволить создать шахматную доску зон, где военно-морские суда и военные самолеты либо смогут или не смогут передвигаться свободно. Это лишь ограничит наши коллективные усилия по достижению мира.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проектов резолюций, содержащихся в группе 4. Сначала я предоставляю слово представителям, желающим выступить с объяснением мотивов своего голосования до голосования.

* Впоследствии делегация Кении сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать "за"; делегация Испании намеревалась воздержаться.

Г-н ЭКВАЛЬД (Швеция) (говорит по-английски): От имени стран Северной Европы - Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции - я попросил слова для того, чтобы объяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1, озаглавленному "Ядерное вооружение Израиля". Страны Северной Европы придают большое значение идущему на Ближнем Востоке мирному процессу, а также выражают искреннюю надежду на то, что он в конце концов принесет столь необходимые мир и безопасность в этот измученный регион. Страны Северной Европы приветствуют, между прочим, тот факт, что вопросы контроля над вооружениями обсуждаются сейчас на многостороннем уровне в рамках этого процесса. Необходимо, чтобы все заинтересованные стороны оказывали содействие мирному процессу. Необходимым также является создание позитивной атмосферы, располагающей к дальнейшему прогрессу. Подозрения и обвинения должны уступить дорогу доброй воле и сотрудничеству. К сожалению, проект резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 не оправдывает эти ожидания. Вопрос о нераспространении является ключевым элементом в области международных усилий, направленных на достижение мира и безопасности. Договор о нераспространении ядерного оружия представляет собой краеугольный камень в деле нераспространения такого оружия. Правительства стран Северной Европы призывают все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Договору о нераспространении как можно скорее и заключить соглашения о полномасштабных гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Однако в тексте проекта резолюции не учтены последние события в ядерной области, в частности, тот факт, что Южная Африка присоединилась к Договору о нераспространении и заключила договор о полномасштабных гарантиях с МАГАТЭ. Поэтому страны Северной Европы не могут поддержать проект резолюции и воздержатся, когда текст будет поставлен на голосование.

Г-н ХЕРЦЛ (Израиль) (говорит по-английски): Комитет вновь обсуждает проект резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1, который вообще не должен быть включен в повестку дня ни по названию, ни по сути. В этом году, еще в меньшей степени, чем когда-либо раньше, этот проект резолюции соответствует событиям, которые произошли как на международной арене в целом, так и на Ближнем Востоке в частности. За последние годы в мире произошло много драматических изменений.

(Г-н Херцл, Израиль)

Сейчас установилась новая атмосфера сотрудничества и диалога, и мы надеемся, что Ближний Восток выиграет от этих событий. Мирный процесс, начавшийся в Мадриде, представляет собой согласованные усилия, направленные на решение всех двусторонних и региональных вопросов. Этот процесс набирает силу и заслуживает поощрения всех сторон как в регионе, так и за его пределами. Должное признание этого процесса было продемонстрировано Генеральным секретарем в его недавнем докладе о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в котором говорится:

"Нынешняя мирная инициатива по Ближнему Востоку открывает новые возможности в процессе урегулирования общей ситуации в регионе. Генеральный секретарь искренне надеется, что усилия всех участвующих в этом процессе сторон увенчаются положительными результатами". (А/47/387, пункт 5)

На 36-й Генеральной конференции МАГАТЭ, которая закончилась несколько недель назад, Агентство решило прекратить любое дальнейшее упоминание резолюции о ядерном вооружении Израиля и угрозах подобного плана. На наш взгляд, будет в интересах Организации Объединенных Наций, если Генеральная Ассамблея последует примеру Генеральной конференции МАГАТЭ и заставит Израиль поверить в справедливый характер ее намерений.

Война в Персидском заливе однозначно продемонстрировала, что не Израиль представляет угрозу для региона. В самом деле, Израиль не угрожает ни одному государству. В свое время Ирак успешно выступил в качестве автора этого проекта резолюции, отвлекая внимание несуществующей угрозой. Именно в свете подобных угроз в течение последних 11 лет Израиль предлагал создать в свое время зону, свободную от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, на основе свободных и прямых переговоров. Сегодня этот вопрос может быть рассмотрен рабочей группой по региональному сотрудничеству и контролю над вооружениями в рамках многосторонних переговоров по Ближнему Востоку. По этой причине, следующее обсуждение этой резолюции при полном игнорировании мирного процесса станет еще одним примитивным ритуалом, который непременно заставит усомниться в искренности Организации Объединенных Наций. Принятие этого проекта резолюции не внесет вклада в идущий мирный процесс.

Мы надеемся, что стороны, находящиеся за пределами региона, примут участие в многосторонних мирных переговорах и будут действовать соответствующим образом на основе реалистического и конструктивного подхода, и поэтому мы предлагаем, чтобы пункт 64 повестки дня относительно ядерных вооружений Израиля был совсем исключен из повестки дня, имеется в виду как его название, так и содержание, или же был проголосован против. Если Генеральной Ассамблее удастся собрать большинство для принятия какой-либо резолюции под этим названием, то Израилю остается сделать вывод, что Генеральная Ассамблея игнорирует мирный процесс на Ближнем Востоке, - а именно в его рамках будут рассматриваться все вопросы, относящиеся к миру на Ближнем Востоке, - и продолжает открыто критиковать Израиль.

Г-н ЛАОСЕ-АДЖАИ (Нигерия) (говорит по-английски): Делегация Нигерии хотела бы объяснить мотивы голосования по проекту резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1, озаглавленному "Ядерное вооружение Израиля", за который мы голосовали раньше и собираемся проголосовать вновь в этом году. Нигерия в целом поддерживает направленность проекта резолюции, который, по нашему мнению, должен содействовать присоединению всех государств региона к Договору о нераспространении ядерного оружия. Для нас было бы предпочтительнее, если бы в тексте содержался призыв ко всем государствам Ближнего Востока подписать Договор о нераспространении ядерного оружия и поставить свои ядерные установки под полномасштабный режим гарантий. Делегация Нигерии считает, что проект резолюции А/С.1/47/L.11 о создании зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в достаточной степени учитывает обеспокоенность, отраженную в проекте резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1. Действительно, проект резолюции А/С.1/47/L.11 является не только сбалансированным, но также отражает в корректной форме текущие события на Ближнем Востоке. Мы с удовлетворением отмечаем, что проект резолюции А/С.1/47/L.11 был принят без голосования. К сожалению, призыв, содержащийся в проекте резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1, адресован лишь одному государству. Конечно, упоминание одного государства Ближневосточного региона без включения других не сможет содействовать цели создания зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе. Кроме того, Нигерия считает, что

(Г-н Лаосе-Аджаи, Нигерия)

проект резолюции должен быть ограничен вопросами, имеющими отношение к региону. Мы призываем все государства Ближнего Востока воспользоваться идущими мирными переговорами для содействия созданию атмосферы доверия и примирения.

Нигерия искренне надеется на то, что не возникнет необходимости повторять проект резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1 в будущем году.

Г-н ЛЕДОГАР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты взяли слово для того, чтобы объяснить свою позицию до проведения голосования по проекту резолюции А/С.1/47/L.38, озаглавленному "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой". Соединенные Штаты во время закрытия Конференции по рассмотрению поправки к Договору в январе 1991 года заявили, что рассмотрение предлагаемой поправки было завершено с окончанием Конференции, созванной для этой цели. Соединенные Штаты считают, что нет правовой основы для каких-либо дополнительных заседаний или работы, проводимой под эгидой Конференции по рассмотрению поправки к Договору. Соединенные Штаты официально заявили, что они не будут участвовать ни в какой дальнейшей работе по рассмотрению поправки, а также помогать оплачивать расходы по проведению каких-либо дополнительных заседаний Конференции по рассмотрению поправки.

Соединенные Штаты принципиально выступают против предложения о внесении поправок в Договор об ограничении испытаний, чтобы превратить его в Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний, а также о проведении какого-либо дополнительного заседания конференции, которая была уже завершена. Проект резолюции А/С.1/47/L.38 не соответствует политике Соединенных Штатов, которые поэтому голосуют против него.

Г-н АЛЬ-АТТАР (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): В проект резолюции, озаглавленный "Ядерное вооружение Израиля" (А/С.1/47/L.9), было внесено несколько поправок, в результате чего серьезная проблема ядерной угрозы со стороны Израиля на Ближнем Востоке потеряла свое содержание и значение. Моя делегация хотела бы, чтобы проект резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1 был усилен. По этим причинам моя делегация вычеркивает себя из списка авторов проекта резолюции, хотя и будет голосовать за него.

Г-н АЛЬ-НАССЕР (Катар) (говорит по-арабски): Я имел честь представлять в этом Комитете проект резолюции, касающийся ядерного вооружения Израиля, от имени его авторов в первоначальном варианте (А/С.1/47/L.9), который отражал коллективную позицию арабских стран по этому важному вопросу и его негативное воздействие на национальную безопасность арабских стран, региона Ближнего Востока в целом.

Теперь я рад сообщить членам Первого комитета о том, что с того момента Группа арабских стран не жалела сил на контакты и консультации со всеми делегациями, которые хотели в духе сотрудничества и взаимопонимания разработать предложения, направленные на внесение некоторых дополнительных элементов и положений в проект резолюции А/С.1/47/L.9.

Исходя из этого, позвольте мне перечислить поправки, которые были согласованы в ответ на основные пожелания дружественных делегаций, которые, как мы надеемся, поддержат этот проект резолюции в контексте взаимной озабоченности нашими общими проблемами, с одной стороны, и в контексте нашего отклика на меняющиеся обстоятельства на международном и региональном уровнях, с другой стороны.

В связи с этим четвертый, восьмой и девятый пункты преамбулы проекта резолюции А/С.1/47/L.9 были сняты, как и пункт четыре постановляющей части. Пункт 3 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/47/L.9 стал седьмым пунктом преамбулы и читается следующим образом: "будучи обеспокоена сотрудничеством между Израилем и Южной Африкой в областях, связанных с ядерным оружием,". Мы также сняли последнюю часть седьмого пункта преамбулы, которая теперь стала шестым пунктом преамбулы в проекте резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1 и читается следующим образом: "будучи глубоко встревожена информацией, касающейся продолжения производства, разработки и приобретения Израилем ядерного оружия". Фраза "которая могла бы укрепить его потенциал в области ядерного оружия" в пункте шесть постановляющей части проекта резолюции А/С.1/47/L.9 была дополнена словами "с целью укрепить его потенциал в области ядерного оружия" и в этом виде была включена в пункт четыре постановляющей части проекта резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1.

(Г-н аль-Нассер, Катар)

Таким образом, мы призываем членов этого важного форума поддержать пересмотренный проект резолюции, который направлен, по сути, на обеспечение коллективной безопасности в соответствии с нормами международного права и нормами международных отношений так, что это приведет к укреплению безопасности и стабильности в регионе Ближнего Востока на благо всех народов региона.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово предоставляется Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Решение по проекту резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1, "Ядерное вооружение Израиля", будет приниматься путем проведения заносимого в отчет о заседании голосования. Он был представлен представителем Катара на 26-м заседании Первого комитета, и, принимая во внимание заявление, сделанное на этом заседании представителем Сирийской Арабской Республики, его авторами являются следующие страны: Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мавритания, Марокко, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты и Йемен.

Сейчас Комитет приступит к проведению заносимого в отчет о заседании голосования по проекту резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Китай, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Египет, Габон, Гана, Гвинея, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Марокко, Намибия, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен.

Голосовалипротив:

Израиль, Румыния, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Болгария, Камерун, Канада, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Чехословакия, Дания, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Гватемала, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Латвия, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Самоа, Сингапур, Словения, Испания, Швеция, Того, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Венесуэла

Проект резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1 принимается 54 голосами против 3, при 70 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции А/С.1/47/L.38. Было принято решение о проведении отдельного голосования по пунктам 1 и 2 постановляющей части.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/47/L.38 озаглавлен "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой". Я хочу от имени секретариата обратить внимание на то, что в проекте резолюции, содержащемся в документе А/С.1/47/L.38, Генеральная Ассамблея, в частности, отмечает проходящие сейчас консультации, проводимые Председателем Конференции государств-участников по рассмотрению поправки к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, и непродолжительное специальное совещание государств-участников, которое будет проведено в Нью-Йорке во втором квартале 1993 года для обзора развития событий в связи с ядерными испытаниями, имея в виду изучить возможность возобновления работы Конференции по рассмотрению поправки к Договору позднее в этом году.

(Г-н Керати)

Следует отметить, что специальное заседание и, возможно, возобновленная Конференция по рассмотрению поправки к Договору будут проведены государствами - участниками Договора. Как и в прошлом, расходы, связанные с проведением конференций и других заседаний многосторонних органов договоров о разоружении, такие, как Конференция государств - участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору, состоявшаяся в январе 1991 года, Конвенция о биологическом оружии и ее Специальная группа правительственных экспертов по установлению фактов и рассмотрению потенциальных мер контроля с научной и технической точек зрения, покрывались за счет соответствующих средств, а не регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь считает, что специальное заседание государств - участников Договора, предусмотренное в проекте резолюции, будет планироваться при тесном взаимодействии Отделом по обслуживанию конференций, с тем чтобы соответствующие потребности не повлекли за собой дополнительных расходов для Организации.

Кроме того, в случае принятия государствами-участниками на специальном заседании решения о возобновлении Конференции по рассмотрению поправки на более позднем этапе в 1993 году, по мнению Генерального секретаря, расходы, связанные с оказанием необходимых услуг, не будут покрываться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а расходы, связанные с проведением Конференции, будут покрываться в соответствии с финансовыми договоренностями участников Договора.

Г-н Председатель, как Вы заявили ранее, поступила просьба о проведении раздельного голосования, заносимого в отчет о заседании по пунктам 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/47/L.38, и с Вашего позволения я сейчас приступлю к проведению голосования в соответствии с указанным пожеланием. Вначале Комитет проведет голосование по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Камерун, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия.

Голосовали
против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Беларусь, Бельгия, Болгария, Канада, Чехословакия, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Словения, Испания, Швеция, Турция.

Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/47/L.38 принимается 86 голосами против 2 при 43 воздержавшихся.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет проведет заносимое в отчет о заседании голосование по пункту 2 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/47/L.38.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камерун, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия.

Голосовали
против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Словения, Испания, Швеция, Турция.

Пункт 2 постановляющей части проекта резолюции А/С.1/47/L.38 принимается 89 голосами против 2 при 41 воздержавшемся.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Сейчас Комитет приступит к заносимому в отчет о заседании голосованию по проекту резолюции А/С.1/47/L.38 в целом.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камерун, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Словения, Испания, Швеция, Турция.

Проект резолюции A/C.1/47/L.38 в целом принимается 93 голосами против 2 при 40 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением своей позиции по всем проектам резолюции, входящим в группу 4.

Сэр Майкл УЭСТОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Европейское сообщество и его государства-члены коллективно воздержались от голосования по резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1. Они согласны с тем, что Израиль должен поставить все свои ядерные объекты под гарантии Международного

(Сэр Майкл Уэстон, Соединенное
Королевство)

агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Однако они не согласны с тем, что такой призыв должен быть направлен исключительно Израилю; существуют другие государства, которые еще не поставили свои объекты под гарантии МАГАТЭ. Сообщество и его государства-члены неоднократно излагали свое мнение. Нам не нравится такое акцентирование, особенно сейчас, когда стороны серьезно вступили на путь осуществления мирного процесса на Ближнем Востоке*.

Мы полагаем, что мирный процесс, сулящий заинтересованным сторонам возможность проведения прямого диалога, является соответствующим механизмом, с помощью которого можно добиться дальнейшего разоружения на Ближнем Востоке. Все государства должны понять деликатный характер этого процесса. Они должны проявлять сдержанность и воздерживаться от выдвижения обвинений против друг друга. Наоборот, они должны сотрудничать и проявлять необходимую политическую волю, направленную на проведение обсуждения всех вопросов, представляющих взаимный интерес.

Сообщество и его государства-члены отмечают, что на Генеральной конференции МАГАТЭ, прошедшей в Вене в сентябре, было высказано общее мнение о том, что, учитывая мирный процесс, уже осуществляющийся на Ближнем Востоке, цель которого заключается в достижении всеобъемлющего и справедливого мира в регионе и который включал, в частности, обсуждения по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия на Ближнем Востоке, было бы желательно не рассматривать пункт повестки дня, озаглавленный "Ядерное вооружение Израиля и его угроза". Мы выражаем сожаление в связи с тем, что авторы проекта резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1 не пожелали рассмотреть предложение о принятии аналогичного решения в данном Комитете.

* Место Председателя занимает г-н Су, Республика Корея, заместитель Председателя.

(Сэр Майкл Уэстон, Соединенное
Королевство)

Сообщество и его государства-члены поддерживают усилия по ликвидации ядерного оружия на Ближнем Востоке. С этой целью они призывают все государства региона присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить все их ядерные установки под гарантии МАГАТЭ. В этом контексте Сообщество и его государства-члены напоминают о своей поддержке инициативы президента Мубарака об объявлении Ближнего Востока зоной, свободной от оружия массового уничтожения.

Это должно было прозвучать в проекте резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1.

Г-н АРАР (Турция) (говорит по-английски): Я хотел бы вкратце объяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1, касающемуся ядерного вооружения Израиля.

Турция поддержала данный проект резолюции. Исходя из своего географического расположения, Турция придает большое значение делу сохранения мира и безопасности на Ближнем Востоке. Она считает, что поиски новой структуры и новых мер безопасности на Ближнем Востоке с целью укрепления мира в этом регионе являются задачей всех стран этого региона, и прогресс в достижении этой цели явился бы существенным вкладом в мирный процесс на Ближнем Востоке.

Турция считает, что ядерные установки, которые не поставлены под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), представляют собой фактор, непосредственно подрывающий климат доверия. Поэтому Турция не упускает возможности, чтобы обратиться с призывом не только к Израилю, но и ко всем другим государствам региона присоединиться к Договору о нераспространении и поставить все свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ. По этой причине мы бы предпочли, чтобы проект резолюции содержал призыв ко всем государствам региона присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия.

Г-н СЕРГЕЕВ (Российская Федерация): Российская делегация хотела бы объяснить мотивы своего голосования по проектам резолюций А/С.1/47/L.9/Rev.1 и А/С.1/47/L.38.

(Г-н Сергеев, Российская Федерация)

Что касается проекта резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1, мы хотели бы сказать, что Россия - последовательный сторонник укрепления режима нераспространения ядерного оружия, активный поборник идеи универсализации Договора 1968 года. Убеждены, что присоединение к Договору о нераспространении всех государств Ближнего Востока, постанова под гарантии Международного агентства по атомной энергии всей их ядерной деятельности, наконец, принятие практических мер к созданию здесь зоны, свободной от ядерного оружия, окажут существенное содействие прогрессу в решении проблем нераспространения ядерного оружия, упрочения мира и международной безопасности.

Конечно, многое в этом отношении зависит от позиции Израиля, и мы ожидаем, что с его стороны последуют конкретные шаги, отвечающие разворачивающимся в мире позитивным тенденциям в сфере ограничения и ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения. Вместе с тем, мы полагаем, что время благоприятных перемен, в которое вступило человечество, все более утверждающийся в международных отношениях дух сотрудничества и взаимодействия ныне требуют от нас - государств - членов Организации Объединенных Наций - взвешенности и сбалансированности принимаемых решений. Преодоление неоправданной конфронтационности, взаимность и общее согласие являются необходимыми условиями продвижения вперед. Думается, что применительно к ближневосточному региону это особенно актуально сегодня в связи с развитием процесса мирного урегулирования на Ближнем Востоке, открывающего возможности для реальных сдвигов в разблокировании одного из самых застарелых конфликтов XX века.

С учетом вышеизложенного, российская делегация, как и в прошлом году, воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1.

Объясняя мотивы голосования российской делегации по проекту резолюции A/C.1/47/L.38, озаглавленному "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой", мы хотели бы еще раз отметить, что Россия готова использовать все возможности для достижения полного запрещения ядерных испытаний. На днях, выступая в парламенте Великобритании и говоря о продлении Россией до 1 июля

(Г-н Сергеев, Российская Федерация)

1993 года годового моратория, Президент Б.Н. Ельцин подчеркнул, что этот мораторий может быть продлен и в дальнейшем, если для этого будут соответствующие условия. Он также выразил надежду, что ядерные испытания будут прекращены всеми странами.

Исходя из нашей принципиальной позиции и учитывая общую позитивную направленность проекта резолюции A/C.1/47/L.38 и целый ряд конкретных его положений, которые мы разделяем, делегация Российской Федерации поддержала данный проект в целом.

Вместе с тем, мы были вынуждены просить о раздельном голосовании и воздержались по пунктам 1 и 2 постановляющей части. В пункте 1 как о свершившемся факте говорится о проведении во втором квартале 1993 года в Нью-Йорке специального совещания государств - участников Договора, хотя, как известно, в ходе консультаций, состоявшихся в начале этой сессии, единого мнения на этот счет среди государств-участников достигнуто не было. Эти консультации также показали, что нет консенсуса и по вопросу о наличии необходимых условий для возобновления работы Конференции по рассмотрению поправки к Договору. В этих условиях мы считаем, что содержащийся в пункте 2 призыв участвовать в Конференции представляется не вполне оправданным.

Г-н ХЕРЦЦ (Израиль) (говорит по-английски): Достойно сожаления, что проект резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 был принят Первым комитетом и что это - выражение его позиции в отношении Израиля.

Мы не согласны ни с одним доводом застарелых клеветников, которые в пылу ненависти не останавливаются ни перед чем. Мы надеемся, что сумеем со временем заставить их изменить свою позицию. Однако мы вынуждены выразить глубокое чувство разочарования в отношении всех тех государств, которые рассчитывают на активное участие в мирном процессе и которые воздержались при голосовании, тем самым допустив принятие этого проекта резолюции, направленной на применение карательных мер по отношению к Израилю и выражающей нежелание сотрудничать с ним.

(Г-н Херцл, Израиль)

Как известно представителям, Генеральная конференция Международного агентства по атомной энергии заняла более лояльную позицию, когда несколько недель тому назад приняла решение не принимать подобный проект резолюции. Мы не можем не считать, что рассмотрение не относящегося к делу вопроса определило позицию при голосовании тех государств, которые воздержались и которые принимали участие в мирных переговорах; убежденность этих государств основывалась именно на таких соображениях. Речь идет о принятой практике, но Израилю трудно согласиться с ней.

Мы надеемся, что в будущем здесь также будет превалировать дух многосторонних переговоров. Откровенно говоря, проект резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1 противоречит духу и цели мирных переговоров. Первый комитет придет к осознанию того, что этот проект резолюции - единственное, что останется у израильской общественности в качестве послания от этого Комитета и будет свидетельствовать об отношении Комитета к мирным переговорам, а так как Израиль - демократическая страна, то с мнением ее общественности необходимо считаться.

Г-н КИРИЛА (Румыния) (говорит по-французски): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 "Ядерное вооружение Израиля".

Мы испытываем большое уважение к тем делегациям, которые представили этот проект резолюции, и мы разделяем их озабоченность в отношении создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия. Румыния решительно поддерживает нераспространение ядерного оружия и принимает активное участие в усилиях, направленных на укрепление этого режима на глобальном и региональном уровнях. Мы убеждены в том, что присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия государств Ближнего Востока, которые еще не сделали этого, передача под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) всех ядерных установок и принятие конкретных мер, направленных на создание зоны, свободной от ядерного и любого другого оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке, явились бы теми мерами, которые в значительной степени способствовали бы достижению целей нераспространения и значительному укреплению международной безопасности в целом. Здесь, конечно, многое зависит от позиции каждого государства региона.

Мы приветствуем тот факт, что в этом году Комитет принял без голосования проект резолюции A/C.1/47/L.11 о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока. Мы отмечаем, что Израиль также выступает за создание такой зоны. В то же время мы считаем, что на данном этапе международных отношений, когда дух сотрудничества и взаимодействия все больше и больше набирает силу, необходимо, чтобы все государства - члены Организации Объединенных Наций определили и приняли тщательно взвешенные и сбалансированные меры. Такой подход, кстати, превалировал в этом году на ежегодной сессии Международного агентства по атомной энергии.

Как мы отмечали на последней сессии, когда в Первом комитете рассматривался проект резолюции по этому же вопросу, такой подход особенно важен, когда речь идет о Ближнем Востоке, где сейчас прилагаются усилия для активизации процесса мирного урегулирования с перспективами, которые не гарантированы и не очень обнадеживают, но все же дают определенную надежду. Стороны, участвующие в конфликте на Ближнем Востоке, должны продолжать пытаться начать диалог и урегулировать свои проблемы так, чтобы взаимные обвинения уступили место взаимному доверию.

(Г-н Кирила, Румыния)

Своим голосом по проекту резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 мы вносили свой вклад в развитие новых формулировок и диалога, направленного на создание реалистичного, справедливого, конструктивного и прочного урегулирования положения на Ближнем Востоке.

Г-н ЧАНДРА (Индия) (говорит по-английски): Я хочу объяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 "Ядерное вооружение Израиля". В прошлые годы моя делегация поддерживала резолюции по этому вопросу, поскольку их основной центр тяжести был направлен против чрезмерной милитаризации. Наша позиция по этому вопросу не изменилась.

В этом году проект резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 содержит новую формулировку в постановляющем пункте 2, которая "настоятельно призывает Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия". Принципиальная позиция моей делегации в отношении Договора о нераспространении ядерного оружия хорошо известна. Более того, выделение одного государства в этом вопросе неуместно. Моя делегация поэтому воздержалась при голосовании по проекту резолюции. Если бы голосование проводилось по пунктам, моя делегация проголосовала бы против постановляющего пункта 2.

Я хотел бы добавить, что моя делегация будет продолжать поддерживать все усилия, направленные на полную ликвидацию всего ядерного оружия в рамках глобального подхода. Моя делегация полностью, как и в прошлые годы, привержена усилиям, направленным на строительство мира и безопасности на Ближнем Востоке.

Г-жа МУЛЬ (Австралия) (говорит по-английски): Моя делегация хочет объяснить мотивы голосования по резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 и от имени Австралии и Новой Зеландии изложить нашу позицию по проекту резолюции A/C.1/47/L.38.

Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1, по которому у нас есть ряд оговорок. Австралия постоянно призвала Израиль и другие государства, как являющиеся, так и не являющиеся сторонами Договора о нераспространении ядерного оружия, выполнять стандарты международного поведения, закрепленные в этом Договоре. Мы призываем все

(Г-жа Муль, Австралия)

государства – участники Договора о нераспространении заключить соглашение о гарантиях с МАГАТЭ, предусмотренное в этом Договоре. Мы обращаемся к нескольким оставшимся государствам, не являющимся участниками Договора, особенно к тем, которые имеют ядерные объекты, не подпадающие под гарантии, присоединиться к Договору.

Точно также нарушение Ираком его обязательств по Договору о нераспространении продолжает вызывать у нас беспокойство. В течение нескольких последних лет произошло существенное улучшение атмосферы безопасности в ряде регионов мира, включая Ближний Восток, где мирный процесс, начатый в Мадриде, продолжается. Австралия была рада принять участие в форуме по разоружению и контролю над вооружениями в рамках этого процесса, фокусируя внимание, в частности, на региональной безопасности Ближнего Востока и вопросах контроля над вооружениями. Поэтому Австралия проявила интерес к хорошо сбалансированным практичным и конструктивным предложениям по контролю над вооружениями для региона Ближнего Востока и более общего плана. Мы сожалеем, однако, что проект резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 не подпадает под эту категорию. Мы считаем, что избирательное упоминание Израиля не способствует контролю над вооружениями и миротворчеству в практическом плане. Однако тот факт, что Австралия воздержалась, не должен истолковываться иначе, как полная и всеобъемлющая поддержка призыва к Израилю присоединиться к Договору о нераспространении и поставить под гарантии все свои ядерные установки.

(Г-жа Муль, Австралия)

Что касается проекта резолюции А/С.1/47/L.38, то Австралия и Новая Зеландия, к сожалению, воздержались от голосования по этому проекту резолюции о проведении Конференции по поправке к Договору о частичном запрещении испытаний. Как известно всем делегациям, Австралия и Новая Зеландия придают большое значение заключению договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Мы находимся в числе подлинных соавторов проекта резолюции А/С.1/47/L.37, которая призывает к скорейшему заключению всеобъемлющего договора. Как и многие другие, в прошлом мы были разочарованы отсутствием прогресса в вопросах о запрещении испытаний, и Конференция 1991 года по поправке к Договору о частичном запрещении испытаний явилась тому подтверждением. Со своей стороны мы признаем тот факт, что Конференция по поправке позволила бы государствам обменяться мнениями по вопросам о запрещении испытаний на равной основе, хотя было ясно в самом начале, что Конференция не добьется поставленных целей.

Тем не менее мы обязаны воздержаться по проекту резолюции А/С.1/47/L.38, поскольку мы убеждены в том, что наиболее уместный и действенный путь для достижения широко поддерживаемого, многостороннего и всеобъемлющего запрещения испытаний идет через механизм переговоров под эгидой Конференции по разоружению. Перспективы достижения этой цели на Конференции сейчас лучше, чем когда-либо ранее. Мы признаем, что вопросы, касающиеся необходимости более активного участия членов международного сообщества в этом форуме, должны быть еще решены. Однако достижение в 1992 году Конвенции по химическому оружию доказало, что Конференция по разоружению остается наилучшим органом для достижения сложных и политически восприимчивых целей разоружения.

В этой связи наше правительство с удовольствием приветствует недавнее заявление правительства Франции о том, что оно собирается провести дискуссии с другими ядерными государствами по вопросам о запрещении испытаний. Мы рассматриваем такие дискуссии как неизбежный и важный механизм поддержания работы Специального комитета по запрещению ядерных испытаний в Женеве. И, напротив, ясно, что Конференция по поправке к Договору о частичном запрещении испытаний не только не привлечет все ядерные государства, но также не сможет вовлечь их в конструктивный диалог.

(Г-жа Муль, Австралия)

Если бы текст проекта резолюции о Конференции по поправке носил более процедурный характер, фиксируя те консультации, которые министр иностранных дел Индонезии Алатас провел в соответствии с решением, принятым Конференцией, то мы смогли бы проголосовать за него. К сожалению, включение ряда элементов и предположений в этот текст, о некоторых из которых я говорил выше, не позволило нам сделать это.

Г-н ТАНАКА (Япония) (говорит по-английски): Япония воздержалась от голосования по проекту резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1, который был только что принят, и я хотел бы в официальном порядке заявить следующее.

Япония приветствует развитие мирного процесса, который сейчас происходит, и высоко ценит усилия, прилагаемые заинтересованными странами. Мы искренне надеемся на то, что этот процесс никогда не будет поставлен под угрозу, а будет поддержан с целью достижения успешного завершения. В этой связи, однако, я не уверен, окажет ли содействие на самом деле такой проект резолюции созданию атмосферы мирных переговоров. Мы считаем, что объявление этого региона безъядерной зоной будет способствовать поддержанию мира и стабильности в этом регионе и в мире в целом. Япония поддерживает усилия, прилагаемые заинтересованными государствами, для того чтобы добиться превращения этого региона в безъядерную зону, и настоятельно призывает государства, еще не сделавшие этого, присоединиться к Договору о нераспространении как можно скорее.

Я хотел бы также объяснить, почему Япония воздержалась по проекту резолюции А/С.1/47/L.38. В качестве соавтора проекта резолюции А/С.1/47/L.37 по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний Япония с удовольствием поддерживает любые усилия, прилагаемые другими странами в отношении достижения такого договора. Что касается Конференции по поправке к Договору о частичном запрещении испытаний, я хотел бы обратить внимание, что, поскольку не все ядерные государства являются участниками Договора о нераспространении, наиболее подходящим органом для ведения дискуссий по всеобъемлющему запрещению испытаний является Конференция по разоружению, членами которой состоят все ядерные государства. Япония придерживается того мнения, что нам следует не расплывать,

(Г-н Танака, Япония)

а, наоборот, консолидировать на Конференции по разоружению наши усилия по достижению всеобъемлющего запрещения испытаний путем воссоздания Специального комитета по запрещению испытаний в следующем году.

Г-н ЭКВАЛЬД (Швеция) (говорит по-английски): Я хотел бы объяснить мотивы голосования нашей делегации по резолюции А/С.1/47/L.38 "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой".

Позиция Швеции по вопросу о запрещении ядерных испытаний хорошо известна. Швеция всегда выступала за переговоры по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Моя делегация была соавтором соответствующих резолюций в Первом комитете и на Генеральной Ассамблее. Мое правительство также представляло комплект проектов договоров на Конференцию по разоружению, последний - в июле 1991 года. Моя делегация симпатизирует направленности проекта резолюции А/С.1/47/L.38, поскольку его цель заключается в содействии позитивному развитию вопросов о запрещении испытаний. Швеция приветствует консультации, проведенные Председателем Конференции по поправке к Договору о частичном запрещении испытаний. Моя делегация принимала активное участие в этих консультациях. Мы надеемся, что они приведут к успешным результатам.

Однако Швеция воздержалась от голосования по этому проекту резолюции. Причина заключается в том, что, по нашему мнению, государства - участники Договора о частичном запрещении испытаний должны согласовывать необходимые меры относительно возможных поправок к этому Договору. Поэтому мы предпочли бы видеть проект резолюции, ограниченный обращением к консультациям, проведенным Председателем Конференции по поправке.

Г-н БАТЮК (Украина) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы объяснить мотивы голосования по проекту резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1 "Ядерное вооружение Израиля". Руководствуясь принципом неприятия ядерного оружия как средства ведения войны и принимая во внимание необходимость срочного принятия международных мер по его нераспространению, сокращению и ликвидации, Украина всегда оказывала поддержку всем международным усилиям, направленным на предотвращение ядерного вооружения в любом государстве, в отношении которого

имеются основания полагать, что оно, в действительности, стремится к обладанию средствами ядерного уничтожения. Ядерные амбиции, удерживающие некоторые государства от Договора о нераспространении или мешающие им выполнять Договор добросовестно, служат источником подозрительности и напряженности. Они не вносят вклада в укрепление стабильности и не содействуют повышению безопасности государств.

В то же время дискриминационный подход, который очевиден в проекте резолюции А/С.1/47/L.9/Rev.1 и который отражает философию блока и атмосферу конфронтации не столь далекого прошлого, когда многие проекты резолюций представлялись на рассмотрение не с целью достижения практических результатов, а для получения идеологических дивидендов, заставил нас воздержаться от голосования по этому проекту резолюции.

(Г-н Батюк, Украина)

Разделяя беспокойство авторов проекта резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 по существу вопроса, делегация Украины тем не менее воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции из-за дискриминационного подхода к проблеме со стороны некоторых, располагающих ядерным потенциалом, государств, которые отказываются присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия.

Г-жа МЕЙСОН (Канада) (говорит по-английски): Как страна, которая воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.1/47/L.9/Rev.1 и которая принимает участие в многосторонних мероприятиях в рамках мирного процесса на Ближнем Востоке, Канада хотела бы присоединиться к объяснениям мотивов голосования, с которыми выступили представители стран Северной Европы, перед тем как они воздержались при голосовании по данному проекту резолюции.

Что касается проекта резолюции A/C.1/47/L.38, при голосовании по которому Канада также воздержалась, несмотря на нашу позицию одного из первых авторов проекта резолюции A/C.1/47/L.37, то мы хотели бы присоединиться к объяснениям мотивов голосования, с которыми только что выступил представитель Австралии от своего собственного имени и от имени Новой Зеландии, а также представители Японии и Швеции. По тем же причинам Канада также была вынуждена воздержаться при голосовании по проекту резолюции A/C.1/47/L.38.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы примем решение по проектам резолюций, содержащимся в группе 5: A/C.1/47/L.15/Rev.1 и A/C.1/47/L.32. Слово предоставляется первому оратору - представителю Индии.

Г-н ЧАНДРА (Индия) (говорит по-английски): На одном из предыдущих заседаний моя делегация имела честь представить проект резолюции A/C.1/47/L.32 - "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность". Аналогичные тексты представлялись от имени авторов данного проекта начиная с сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи; проект резолюции касается темы, представляющей всеобщий интерес, поскольку речь идет о качественном совершенствовании вооружений и систем вооружений, а также о том, как это сказывается на состоянии глобальной безопасности и как необходимо использовать достижения науки и техники в мирных целях на благо всего человечества.

(Г-н Чандра, Индия)

Соображения, лежащие в основе этого проекта резолюции, были изложены моей делегацией, когда мы представляли его ранее в ходе текущей сессии. Проекты резолюций по данной теме получали широкую поддержку на сорок четвертой и сорок пятой сессиях Генеральной Ассамблеи; мы надеемся, что нынешний проект резолюции также получит широкую поддержку, когда сегодня по нему будет проводиться голосование. Это отражало бы наличие в рамках Комитета всеобщей обеспокоенности по этому важному вопросу.

Согласно проекту резолюции, Генеральная Ассамблея будет просить разработать промежуточный доклад Генерального секретаря (A/47/355) от 10 августа 1992 года, который был подготовлен в осуществление резолюции 45/60.

Мы благодарны делегациям, которые сотрудничали с нами, и надеемся, что проект резолюции найдет широкую поддержку.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/47/L.15/Rev.1. Слово предоставляется Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции A/C.1/47/L.15/Rev.1, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", был представлен представителем Германии на 28-м заседании, состоявшемся 10 ноября 1992 года. Авторами проекта являются следующие страны: Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Чехословакия, Дания, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Ирландия, Италия, Люксембург, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Испания, Самоа, Уругвай и Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Как я понимаю, авторы проекта резолюции A/C.1/47/L.15/Rev.1 выразили пожелание, чтобы проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Комитет намерен принять проект резолюции?

Проект резолюции A/C.1/47/L.15/Rev.1 принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к проекту резолюции A/C.1/47/L.32. Слово предоставляется Секретарю Комитета.

Г-н КЕРАДИ (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Проект резолюции А/С.1/47/L.32, озаглавленный "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность", был представлен представителем Индии на 28-м заседании, состоявшемся 10 ноября 1992 года. Авторами проекта являются следующие страны: Афганистан, Беларусь, Бутан, Боливия, Коста-Рика, Венгрия, Индия, Индонезия, Шри-Ланка и Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камерун, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Словения, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия.

Голосовали против: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Албания, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Чехословакия, Дания, Эстония, Финляндия, Германия, Греция, Исландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Испания, Швеция, Турция.

Проект резолюции А/С.1/47/L.32 принимается 104 голосами против 3 при 28 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово делегациям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов своего голосования по проекту резолюции А/С.1/47/L.32, который только что был принят.

Г-жа МУЛЬ (Австралия) (говорит по-английски): Австралия только что поддержала проект резолюции А/С.1/47/L.32 "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность". Мы хотели бы, однако, изложить свою позицию, согласно которой не следует автоматически предполагать, что технические достижения, применяемые в военных целях, обязательно будут иметь отрицательное воздействие на международную безопасность. Австралия считает, что такие достижения могут вносить позитивный вклад в дело международной безопасности.

Г-н КОНИК (Польша) (говорит по-английски): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования делегации Польши по проекту резолюции А/С.1/47/L.32 "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность". Моя делегация воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции по следующим причинам.

Во-первых, научные и технические достижения сами по себе являются нейтральными, и только применение результатов исследования в этой области может оказывать положительное или отрицательное воздействие. Это фактически было признано в докладе Комиссии по разоружению (А/47/42). По нашему мнению, только что принятый проект резолюции имеет тенденцию переоценивать негативные аспекты этого вопроса и их воздействие на международную безопасность, особенно в условиях новой международной обстановки, свободной от конфронтации блоков.

Во-вторых, из доклада Генерального секретаря по этому вопросу (А/47/355) явствует, что оценка воздействия достижений науки и техники сама по себе является исключительно сложной задачей, и как таковая она требует значительных людских и финансовых ресурсов. Мы не уверены, справедливо ли будет использовать и без того ограниченные ресурсы Отдела по вопросам разоружения на осуществление этой задачи, требующей столь крупных затрат и предусматривающей в то же время укрепление этого Отдела.

Наконец, мы предпочитаем подход, которого придерживаются авторы проекта резолюции по аналогичному вопросу, а именно А/С.1/47/L.15/Rev.1, о роли науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных

(Г-н Коник, Польша)

с этим областей. Поскольку оба эти вопроса рассматривались в одной и той же рабочей группе Комиссии по разоружению, мы предпочли бы, чтобы оба они были отражены в едином проекте резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет на этом завершил свою работу по группе 5.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.